

Chloride Standard

Étalon du Chlorure

Chlorid-Standard

INTENDED USE

This standard is intended for the calibration of assays for the quantitative determination of Chloride. It is for in vitro diagnostic use only.

REAGENT COMPOSITION

The standard is an aqueous solution containing 100 mEq/L (100 mmol/L) of Chloride, with an added preservative.

WARNING

Do not ingest. Avoid contact with skin and eyes. If spilt, thoroughly wash the affected area with water.

PREPARATION

The standard is ready to use as supplied.

STORAGE AND STABILITY

The unopened bottles are stable to the expiry date stated on the label when stored at 2-25 °C. After opening, the bottles should be kept tightly capped to prevent evaporation. The solution should be clear and colourless. Any discolouration or turbidity indicates deterioration and the solution should be discarded.

PROCEDURE

The Chloride Standard is suitable for use as a calibrator with most commonly used colourimetric methods for Chloride determination. The standard should be handled in the same manner as a patient sample following the assay procedure detailed in the package insert of the reagent being used.

PERFORMANCE

Each batch of standard is assayed using Thermo colourimetric Chloride reagent to confirm the stated value.

TRACEABILITY

The standard has been verified against available Standard Reference Materials from the US National Institute of Standards and Technology (NIST).

UTILISATION PRÉVUE

Cet étalon est prévu pour le calibrage des analyses de quantification du chlorure. Il est prévu uniquement pour le diagnostic in vitro.

COMPOSITION DU RÉACTIF

L'étalon est une solution aqueuse contenant 100 mEq/L (100 mmol/L) de chlorure, avec un conservateur additionnel.

AVERTISSEMENT

Ne pas avaler. Éviter le contact avec la peau ou les yeux. En cas de projection, laver abondamment à l'eau les zones affectées.

PRÉPARATION

L'étalon est prêt à l'emploi.

STOCKAGE ET STABILITÉ

Les flacons non ouverts sont stables jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette s'ils sont stockés entre 2° et 25°C. Après ouverture, les flacons doivent être refermés hermétiquement pour éviter toute évaporation. La solution doit être claire et incolore. Toute décoloration ou turbidité indique une détérioration et la solution doit être jetée.

PROCÉDURE

L'étalon de chlorure est adéquat comme calibre des méthodes colorimétriques le plus généralement utilisées pour la quantification des chlorures. L'étalon doit être manipulé de la même manière que l'échantillon d'un patient en suivant la procédure d'analyse détaillée dans l'insert de l'emballage du réactif utilisé.

PERFORMANCE

Chaque lot d'étalons est dosé avec le réactif colorimétrique du chlorure Thermo pour confirmer la valeur indiquée.

TRAÇABILITÉ

L'étalon a été vérifiée par rapport aux matériaux étalons de référence du National Institute of Standards and Technology des USA (NIST).

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Standard ist für die Kalibrierung von Tests zur quantitativen Bestimmung von Chlorid bestimmt. Er dient nur der in-vitro-Diagnostik.

REAGENZZUSAMMENSETZUNG

Der Standard ist eine wässrige Lösung, die 100 mEq/L (100 mmol/L) Chlorid enthält, dem ein Konservierungsstoff hinzugefügt wurde.

WARNUNG

Nicht einnehmen. Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden. Bei Verschüttungen die betroffenen Fläche gründlich mit Wasser abwaschen.

VORBEREITUNG

Der Standard wird gebrauchsfertig geliefert.

LAGERUNG UND STABILITÄT

Die ungeöffneten Flaschen sind bis zum auf dem Etikett angegebenen Verfallsdatum stabil, wenn sie bei 2 - 25°C gelagert werden. Nach dem Öffnen sollten die Flaschen fest verschlossen aufbewahrt werden, um Evaporation zu vermeiden. Die Lösung sollte klar und farblos sein. Jegliche Verfärbung oder Trübung deutet auf eine Verschlechterung hin, und die Lösung sollte weggeworfen werden.

VERFAHREN

Der Chlorid-Standard ist zur Verwendung als Kalibrator mit den meisten gewöhnlich verwendeten kolorimetrischen Methoden zur Chloridbestimmung geeignet. Der Standard sollte genauso wie eine Patientenprobe behandelt werden, wobei das in der Packungsbeilage des verwendeten Reagens beschriebene Testverfahren anzuwenden ist.

LEISTUNG

Jede Standard-Charge wird mit Thermo kolorimetrischem Chlorid-Reagenz getestet, um den angegebenen Wert zu bestätigen.

RÜCKFÜHRBARKEIT

Der Standard wurde gegen verfügbare Standard-Referenzmaterialien des US National Institute of Standards and Technology (NIST) überprüft.

EC REP

Authorised Representative. Représentant Autorisé. Autorisierter Vertreter. Rappresentante autorizzato. Representante autorizado. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος.

IVD

For in vitro diagnostic use. Utilisation en diagnostique in vitro. Für in vitro Diagnostik. Per uso diagnostico in vitro. Para uso en diagnósticos in vitro. Προοριζόμενο για διάγνωση in vitro.

LOT

Batch code/Lot number. Numéro de lot. Batch Code/Losnummer. Codice/Numero lotto. Código de lote/Número de lote. Αριθμός παρτίδας.

REF

Catalogue number. Référence catalogue. Katalognummer. Numero catalogo. Número de catálogo. Αριθμός Καταλόγου.

STD

Consult instructions for use. Consulter les instructions d'utilisation. Siehe Benutzungsvorschriften. Consultare le istruzioni d'uso. Consulte las instrucciones de uso. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.



Temperature Limitation. Limites de température. Temperaturbeschränkung. Limite di temperatura. Limitación de temperatura. Περιορισμός θερμοκρασίας.



Use by/Expiration Date. Utiliser jusque. Verfallsdatum. Usare entro/Data di scadenza. Usar hasta/Fecha de caducidad. Χρήση μέχρι/ημερ/νια λήξης.



CAUTION. CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE. ATTENTION: Consulter les instructions d'utilisation. VORSICHT. Siehe Benutzungsvorschriften. AVVERTENZA. Consultare le istruzioni d'uso. PRECAUCIÓN. Consulte las instrucciones de uso. ΠΡΟΣΟΧΗ: Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.



Manufactured by. Fabriqué par. Hergestellt von. Prodotto da. Fabricado por. Κατασκευασμένο από.

STD

Standard. Étalon. Patrón. Πρότυπο.

Standard al Cloruro

USO PREVISTO

Questo standard consente la calibrazione di campioni per determinazione quantitativa del cloruro. Esso è esclusivamente per uso diagnostico in vitro.

COMPOSIZIONE DEL REAGENTE

Lo standard è una soluzione acquosa contenente 100 mEq/L (100 mmol/L) di cloruro con l'aggiunta di un conservante.

AVVERTENZA

Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. In caso di versamento, lavare l'area interessata con abbondante acqua.

PREPARAZIONE

Lo standard è pronto per l'uso come fornito.

CONSERVAZIONE E STABILITÀ

I flaconi non aperti sono stabili fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta se conservati a una temperatura di 2 - 25°C. Dopo l'apertura, i flaconi devono essere conservati ben chiusi per prevenire l'evaporazione.

La soluzione deve apparire chiaro e incolore. La presenza di macchie o torbidità indica deterioramento della soluzione e che è necessario eliminarla.

PROCEDURA

Lo standard al cloruro è adatto per essere utilizzato come calibratore con i metodi colorimetrici più comunemente utilizzati per la determinazione del cloruro.

Lo standard deve essere maneggiato allo stesso modo di un campione di paziente, seguendo la procedura di analisi illustrata nell'inserito del reagente in uso.

PRESTAZIONI

Tutti i lotti di standard sono stati analizzati utilizzando il reagente al cloruro colorimetrico Thermo per confermarne il valore indicato.

TRACCIABILITÀ

Lo standard è stato confrontato con materiali di riferimento standard disponibili dall'US National Institute of Standards and Technology (NIST).

Patrón de Cloruro

USO PREVISTO

Este patrón está pensado para la calibración de los ensayos para la determinación cuantitativa de cloruro. Está pensado sólo para uso diagnóstico in vitro.

COMPOSICIÓN DEL REACTIVO

El patrón es una solución acuosa que contiene 100 mEq/L (100 mmol/L) de cloruro, con un conservante.

ADVERTENCIA

No ingerir. Evítase el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto, lave abundantemente el área afectada con agua.

PREPARACIÓN

El patrón está listo para su uso tal y como se suministra.

CONSERVACIÓN Y ESTABILIDAD

Si se almacenan sin abrir a 2-25°C, los frascos son estables hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta. Después de su apertura, los frascos deben conservarse bien tapados para evitar la evaporación. La solución debe ser transparente e incolora. Cualquier decoloración o turbidez indica un deterioro, y se debe desechar la disolución.

ABREVIADO

El Patrón de cloruro resulta adecuado para su uso como calibrador con los métodos colorimétricos más comúnmente utilizados para la determinación de cloruros.

El patrón debe manipularse del mismo modo que las muestras de un paciente después del procedimiento del ensayo detallado en el folleto del reactivo utilizado.

FUNCIONAMIENTO

Todos y cada uno de los lotes de patrón se examinan utilizando el reactivo de cloruro colorimétrico Thermo para confirmar el valor indicado.

TRAZABILIDAD

El patrón se ha verificado frente a los materiales estándar de referencia disponibles en el NIST (Instituto nacional de patrones y tecnología de EE.UU.).

Πρότυπο Χλωριούχων

ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Το πρότυπο αυτό προορίζεται για τη βαθμονόμηση των προσδιορισμών για τον ποσοτικό προσδιορισμό των Χλωριούχων. Προορίζεται μόνο για in vitro διαγνωστική χρήση.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΟΥ

Το πρότυπο είναι ένα υδατικό διάλυμα που περιέχει 100 mEq/L (100 mmol/L) Χλωριούχων, με προσθήκη ενός συντηρητικού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να μην καταπίνεται. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Αν χυθεί, πλύνετε σχολαστικά την προσβεβλημένη περιοχή με νερό.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

Το πρότυπο είναι έτοιμο προς χρήση όπως χορηγείται.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ

Οι μη ανοιγμένες φιάλες είναι σταθερές μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται στην ετικέτα όταν φυλάσσονται στους 2-25°C. Μετά το άνοιγμα, οι φιάλες θα πρέπει να φυλάσσονται πωματισμένες σφικτά για την αποφυγή εξάτμισης.

Το διάλυμα θα πρέπει να είναι διαυγές και άχρωμο. Οποιαδήποτε αλλαγή χρώματος ή θολερότητα υποδεικνύει αλλοίωση και το διάλυμα θα πρέπει να απορρίπτεται.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Το Πρότυπο Χλωριούχων είναι κατάλληλο για χρήση ως βαθμονομητής με τις συνηθέστερα χρησιμοποιούμενες χρωματομετρικές μεθόδους για τον προσδιορισμό των Χλωριούχων.

Το πρότυπο θα πρέπει να χειρίζεται με το ίδιο τρόπο όπως το δείγμα του ασθενή μετά από τη διαδικασία προσδιορισμού που αναφέρεται λεπτομερώς στο ένθετο συσκευασίας του Αντιδραστήριου που χρησιμοποιείται.

ΑΠΟΔΟΣΗ

Κάθε παρτίδα προτύπου προσδιορίζεται χρησιμοποιώντας το χρωματομετρικό αντιδραστήριο Χλωριούχων της Thermo για την επιβεβαίωση της αναφερόμενης τιμής.

ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

Το πρότυπο έχει επιβεβαιωθεί έναντι διαθέσιμων Πρότυπων Υλικών Αναφοράς του Εθνικού Ινστιτούτου Πρότυπων και Τεχνολογίας των ΗΠΑ (NIST).



Fisher Diagnostics
a division of Fisher Scientific Company, LLC
a subsidiary of Thermo Fisher Scientific Inc.
Middletown, VA 22645-1905 USA
Phone: 800-528-0494
540-869-3200
Fax: 540-869-8132

© 2008 Thermo Fisher Scientific Inc. All rights reserved.



MDCI Ltd.
Arundel House
1 Liverpool Gardens
Worthing, West Sussex BN11 1SL UK



TR38923

2 x 30 mL